



Steigerung darüber zu unterrichten, dass der Motor nur mit solcher Bewilligung in Gebrauch kommen darf. AS 68 m - 1942 12 17S Schuldbetreibungs- und Konkursrecht. No 4S. Ordinanza n° 11 del Dipartimento federale dell'energia pubblica BU

l'approvisionnement del paese con carburanti e combustibili liquidi, come pure con oli minerali (del 30 luglio 1941). Vendita ai pubblici incanti di motori muniti di generatori e apparecchi per l'uso di carburanti non liquidi: l'aggiudicazione di siffatti apparecchi può essere fatta senza che l'aggiudicatario sia già in possesso dell'autorizzazione prevista dall'art. 1 dell'ordinanza; prima dei pubblici incanti l'ufficio dovrà però avvertire gli interessati, che il motore non potrà essere utilizzato senza quest'autorizzazione. L'office des poursuites de Monthey demande a la Chambre des poursuites et des faillites du Tribunal s'il était nécessaire pour pouvoir adjuger un moteur muni d'appareils du genre indique ci-dessus que l'encoursier était déjà en possession de l'autorisation prévue par l'ordonnance n° 11 du Département fédéral de l'économie publique du 31 juillet 1941. La Chambre a répondu dans les termes suivants: L'art. 1er al. 2 de l'ordonnance n° 11 B du Département fédéral de l'économie publique sur l'approvisionnement du pays en carburants liquides ainsi qu'en huiles minérales du 31 juillet 1941 s'applique également aux ventes aux enchères. Étant données toutefois la nature particulière de ces ventes et l'impossibilité, d'autre part, d'exiger de toutes les personnes qui se présenteront à l'enchère qu'elles soient déjà en possession de l'autorisation requise, l'article en question doit être interprété en ce sens que c'est l'utilisation d'un moteur muni d'un appareil permettant l'emploi de carburants de remplacement qui sera subordonnée à l'autorisation de la Section de production d'énergie et de chaleur. Il conviendra donc d'annoncer cette particularité aux amateurs avant l'enchère. La Section de production d'énergie de chaleur doit être avisée de l'enchère. Elle pourra y déléguer un représentant aux fins de renseigner les amateurs. Schuldbetreibungs- und Konkursrecht. N° 49. 49. Auszug aus dem Entscheid vom 8. Dezember 1942 i. S. Zurkirehen. 179

Widerspruchverfahren, Art. 106-109 Sc~G. . . Das Inventar eines vom Ehemann auf seinen alleinigen Namen geführten Gewerbebetriebes steht im allgemeinen in seinem ausschliesslichen Gewahrsam, - auch wenn die Ehefrau im Gewerbe mitarbeitete. - Diese hat jedoch Mitgewahrsam, wenn das Inventar als ihr Sondergut (z. B. kraft vertraglicher Gütertrennung) im Güterrechtsregister eingetragen, der Eintrag veröffentlicht und die Ehefrau auch nicht etwa von jedem tatsächlichen Gewahrsam ausgeschlossen ist. Procedure de revendication, art. 106 a. 109 LP. Les choses qui figurent à l'inventaire d'une entreprise exploitée sous le seul nom du mari sont en général dans la possession exclusive de ce dernier. -- Même lorsque la femme collabore à l'entreprise. . -. La femme a néanmoins la copossession lorsque les choses qui figurent à l'inventaire font partie de ses biens réservés (par exemple en vertu d'un contrat de séparation de biens) et sont inscrites à ce titre au registre des régimes matrimoniaux, lorsqu'en outre l'inscription est publiée et que la femme n'est pas exclue de toute possession de fait. Procedura di rivendicazione, art. 106.109 LEF. Gli oggetti che figurano nell'inventario di un'azienda condotta dal marito sotto il suo solo nome sono in generale nel suo esclusivo possesso, anche se la moglie collabora ad essa: La moglie ha tuttavia il compossesso, se gli oggetti figuranti nell'inventario fanno parte dei suoi beni riservati (p. es. in virtù d'un contratto di separazione di beni), sono come tali iscritti nel registro dei beni matrimoniali, l'iscrizione è stata pubblicata e la moglie non è esclusa da ogni possesso di fatto. Am dem Tatbestand: A. - Die Eheleute Zurkirchen-Muck vereinbarten durch Ehevertrag vom 16. September 1941, - von der Vormundschaftsbehörde genehmigt, im Güterrechtsregister eingetragen und am

27. September 1941 veröffentlicht, Gütertrennung. Der Ehevertrag bestimmt: « Über die von der Ehefrau eingebrachten Gelder ... Vieh und Inventur etc. besteht ein separates Verzeichnis, das vom Ehemann unterschriftlich anerkannt ist. » Diesem Verzeichnis, das dem Ehevertrag «als integrierender Bestandteil» beiliegt, ist zu entnehmen: « (Ehemann) übergibt hiemit sämtliche lebende und tote Inventur aus seiner Liegenschaft als

Export aus OpenCaseLaw (CC0). Verbindlich ist allein der vom erlassenden Gericht veröffentlichte Originaltext. Quellen-URL siehe oben.